

# **EL ALMA DE TIJUANA**

**Dibujada Por Ella Fleš**

Estas frases describen la personalidad de mi amiga pintora y hechicera que viaja por el mundo dibujando el ALMA de sus ciudades y el color se sus paisajes.

Jack Winer

Mogao bi doci dan kada cu pobeci u brezuljke da zivim tamo od ushićenja, mira i umetnosti. Mogla bih u tisini lepih blazenih noci da slusam ugodnu saputavu muziku svoga srca.

*Ella Fleš*  
2010

The day will come when I escape forever into the hills where i can live in rapture, Peace and art. There in the silence of blissful nights I can listen to the pleasant whispering music of the heart.

Ella Fleš

# EL ALMA DE TIJUANA

Me da un gran placer el presentar este libro que muestra el esfuerzo de una extraordinaria pintora Serbia que retrata actitudes de cien personajes de nuestra Ciudad, EL ALMA DE TIJUANA, representando una variedad de edades, intereses y emociones de nativos y aquellos que venidos de todos los rincones de la patria, encontramos aquí un hogar. Estas obras serán vendidas y los recursos obtenidos sean donados al Museo del Trompo.

José Galicot Behar.

Of an extraordinary Serbian painter that portrayed the attitudes of one hundred persons of our City- THE SOUL OF TIJUANA- representing different ages, interests and emotions of native people and those who came from every corner of our country seeking for a new home. These portraits will be sold and the proceeds will be donated to: The Trompo Museum, the Sala Anguiano and the CECUT (Tijuana's Cultural Center) fulfilling the altruistic purpose and generosity of our community.

**COMITÉ DE IMAGEN DE TIJUANA Y PATRONATO SALA RAÚL ANGUIANO**

José Galicot, Jack Winer, Eduardo Gurría, Laura Reinert, Alejandra Santos

## José Galicot Behar



¿Cómo dibujar el Alma de Tijuana a través de los rostros de sus habitantes? Copiar un gesto o lograr la similitud entre el personaje y un dibujo que lo representara, no era la búsqueda de la artista Serbia que viajó especialmente a nuestra ciudad para realizar este proyecto, invitada por el Comité de Imagen de Tijuana. Para encontrar el alma, uno tiene que entregar también la suya, decía Ella Fles, y en su acercamiento con cada personaje trató de establecer una conexión especial. No se limitó a instalarse en un estudio y recibir a sus modelos: caminó por la ciudad, habló con la gente de la calle, conoció desde el taquero, hasta el funcionario; entró a las casas, y a las oficinas de muchas personas, más que para capturar, para interpretar cada rostro y descubrir la personalidad, las emociones y la vida, en cada uno de ellos. Los ojos, son el espejo del alma para Ella Fles, y eran también su punto de partida: unas manchas oscuras se iban transformando en miradas llenas de luces y de sombras. Con un libro de Rembrandt siempre a la mano para recordarle las maravillas del alto contraste en su propio trabajo y música clásica al fondo, Ella decía que al pintar sentía como si dirigiera su propia orquesta con colores. Los movimientos y las pausas las inspiraron a pintar con la intensidad y los matices de la música, fundamental en su vida como artista. ¿Cómo dibujar el alma de Tijuana? Entregando la suya propia. Por eso, en estos dibujos se asoma el espíritu colectivo de los tijuanaenses y también, el de una artista que nos ha observado, minuciosamente.

How to draw Tijuana's soul through the faces of its people? to copy a gesture or find the likeness between the person and the portrait that represents him. That was not the purpose of the serbian artist that came to our city invited by the comite for the image of Tijuana. Ella said that to find its soul one has to surrender his own and by reaching out to each person she established a special conection with her subject. she didn't just settle down in a studio waiting for her models; she walked around the city, talked to people, got to meet them -from the taco vendor to the city officer- she walked into their homes and offices, more than to just capture, to interpret each face and discover the personality, the emotions and the life of each one of them. The eyes are the mirror of the soul and that was her starting point: dark spots were transformed into gazes full of light and shadows. Always carrying a book of Rembrandt to remind her to consider in her own work the marvels of high contrast and with the sound of classic music in the background, she said that while painting she felt like conducting her own orchestra of colors. The movements and the pauses inspired her to paint with the intensity and the tones of the music that are so fundamental in her life as an artist. How to portray the soul of Tijuana? surrendering our own soul. That is why emerging out of her drawings we can discover the collective spirit of the tijuanaans and the one of an artist that has carefully observed us.

Guadalupe Rivemar.

## Ella Fleš



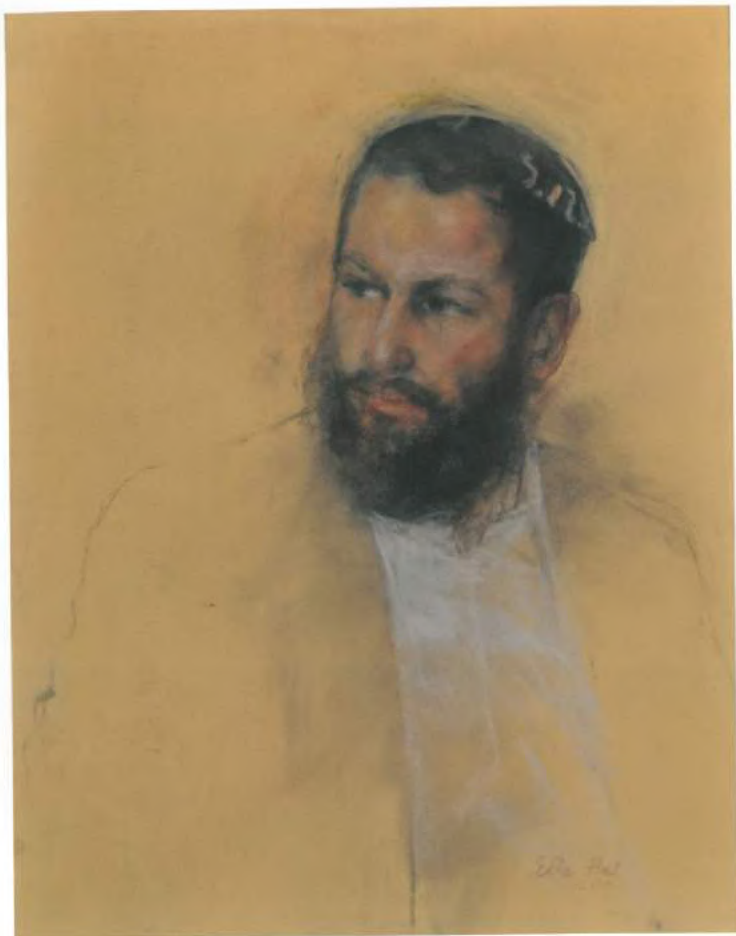


Carmen Garcia Montaña  
FORMADORA DE ARTISTAS



Francisca Soto  
CUENTA CUENTOS





Mendel Polichenko  
RABINO



Priscila Silva  
MUSA

Eduardo García Barrios  
DIRECTOR SINFONICO



Alejandra Santos  
EJECUTIVA





Jorge Soto  
VIOLINISTA



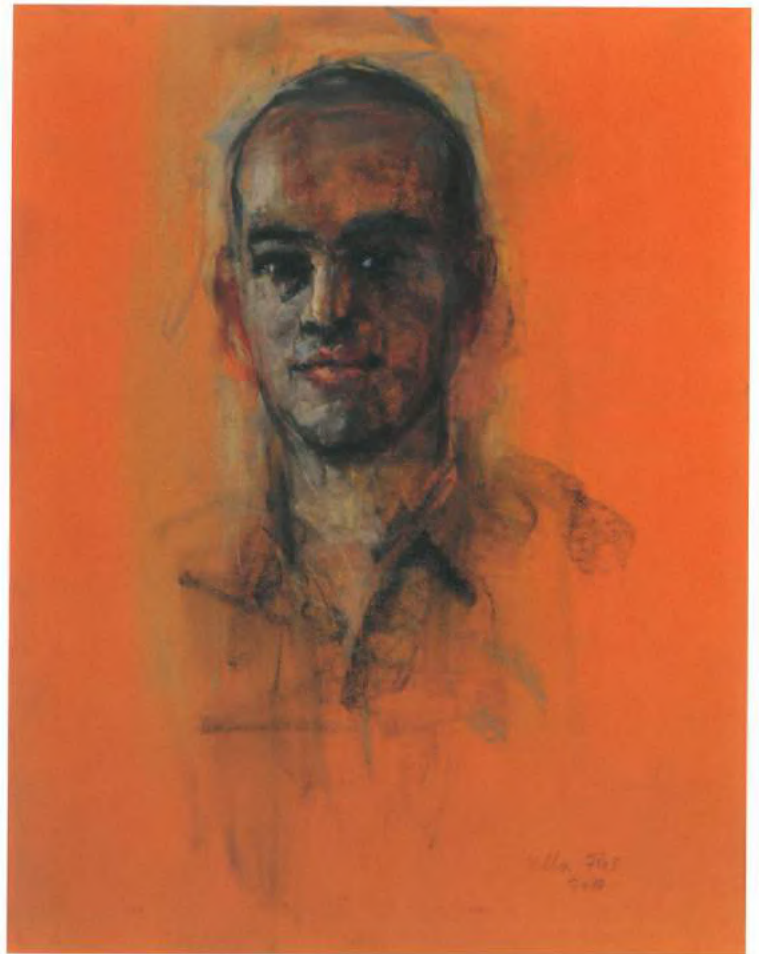
Armando Vidal  
EL GUME CANTOR



Anita de Gurria  
ARTEFILA

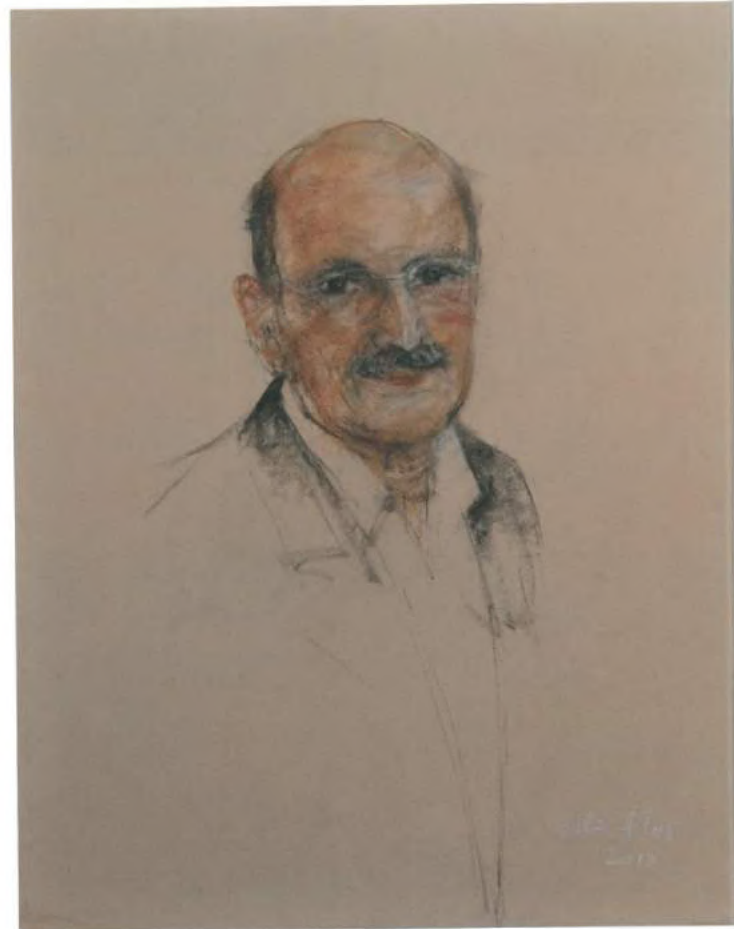


David Magun  
HEREDERO





Maria Elvia de Hank  
PRINCESA



David Piñera  
HISTORIADOR

Karina Muñoz  
TV CONDUCTORA



Arturo Chayet  
OPTAMOLOGO





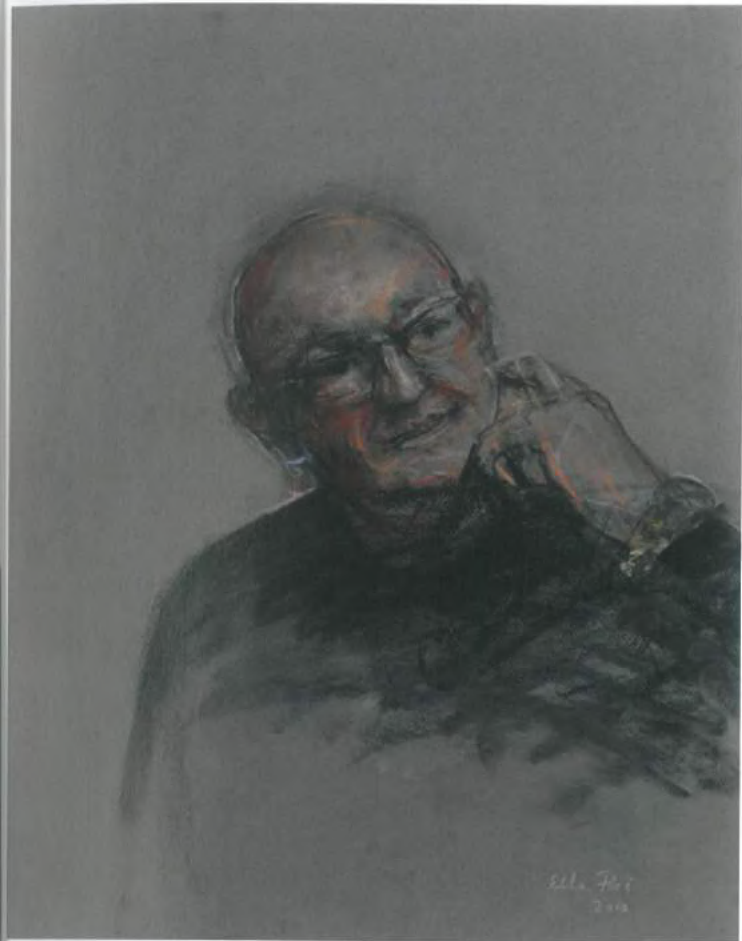
Guadalupe Rivemar  
ARTE PROMOTORA



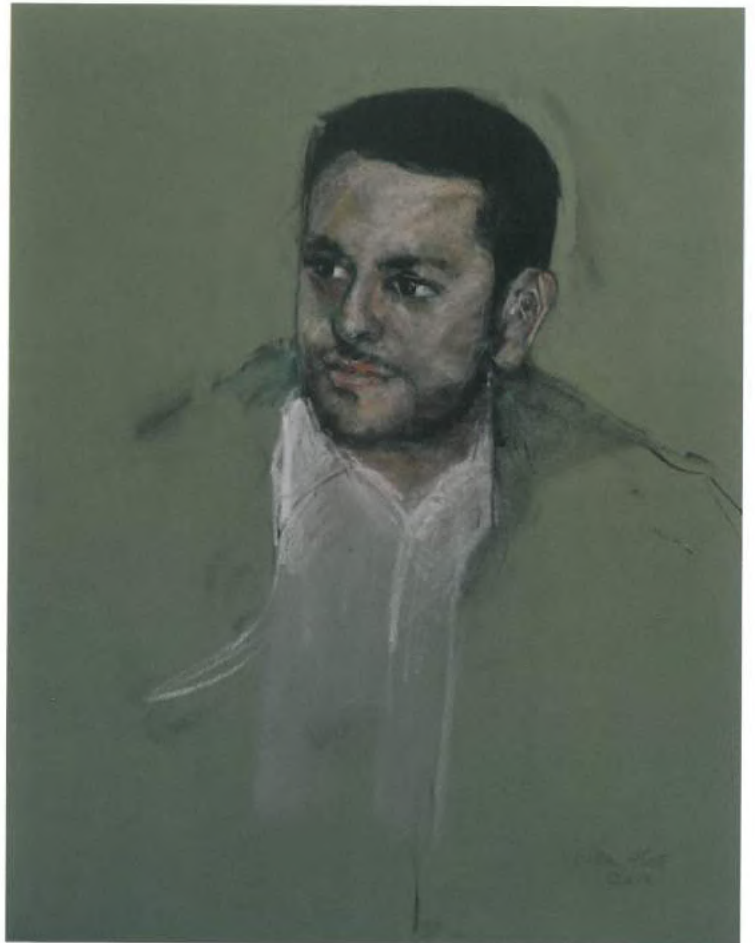
Felipe Pavlovich  
RESTAURANTERO



Tomas Perrin  
GENIO



Carlos Torres  
CANDIDATO





Carlos Bustamante  
ALCALDE ELECTO



Alfonso Duarte  
GENERAL

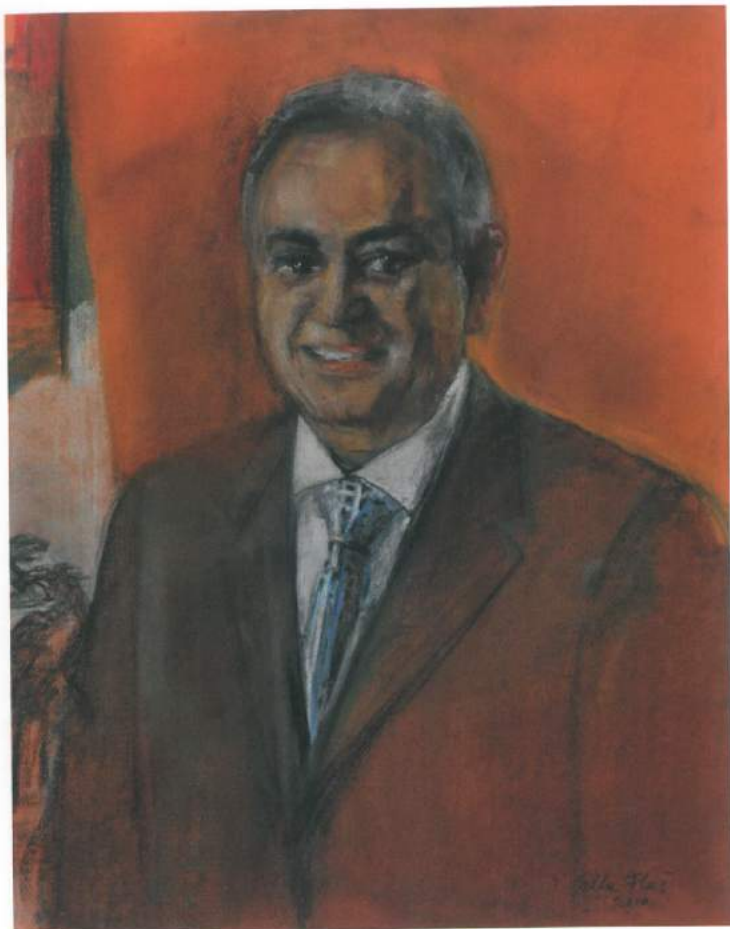


Humberto Corona  
LICORERO



Elizabeth Letia  
MAESTRA

José Guadalupe Osuna Millán  
GOBERNADOR



Karlomar Sanai  
ESTRATEGA





Julián Leyzaola  
SECRETARIO DE SEGURIDAD



"La Maguana"  
BRUJA





"Gloria"  
MERETRIZ



"Toñita"  
FLORISTA



"Juan Pedro"  
TAXISTA

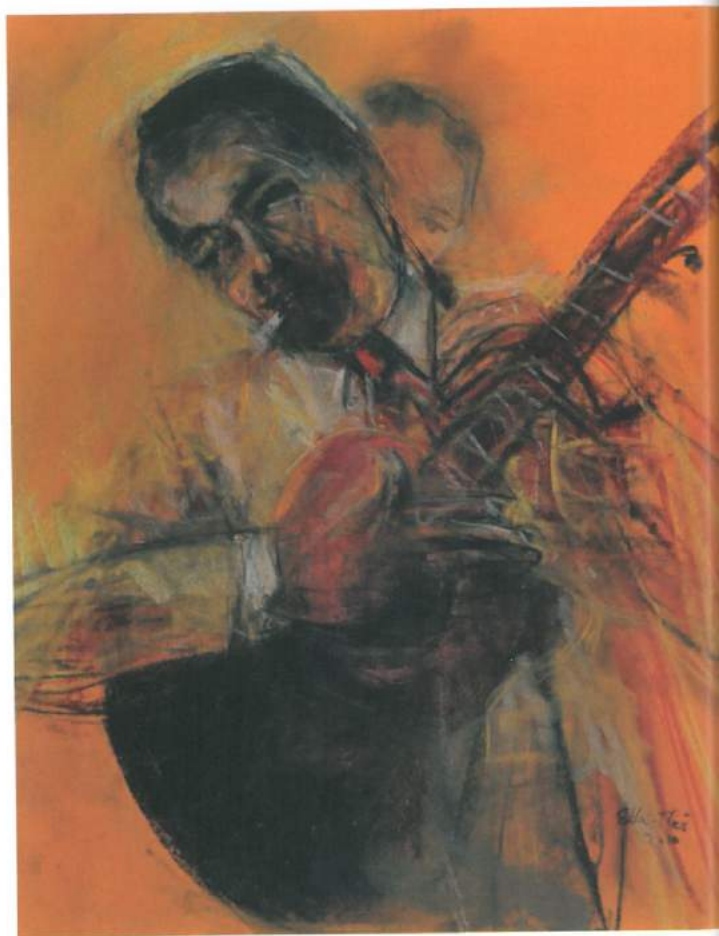


Fernando Moreno  
LLANTERO

"Pancho"  
TAQUERO



"Neto"  
JUGLAR

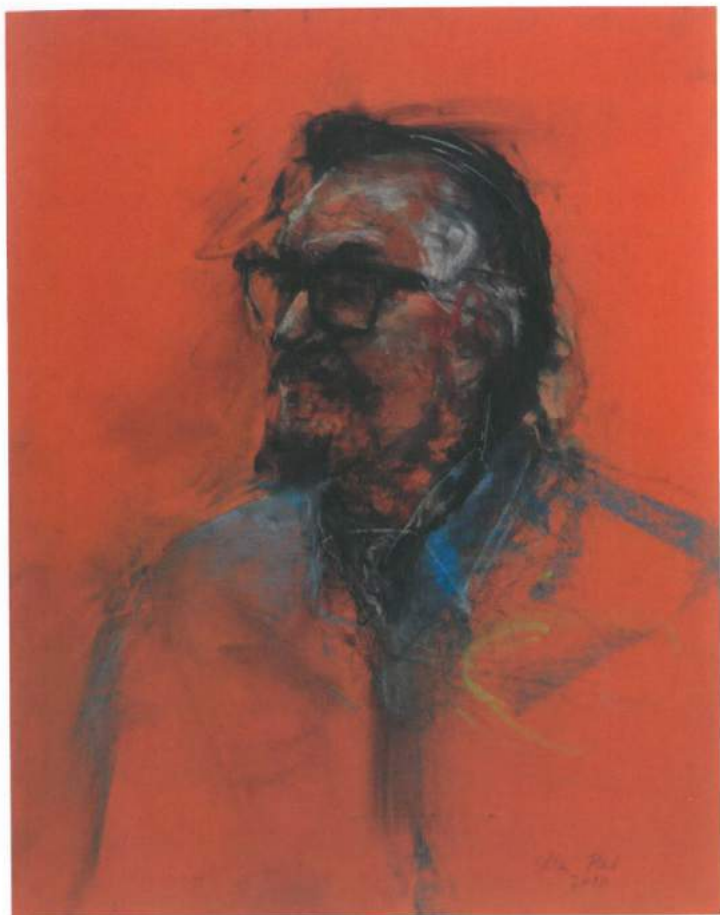




Pareja anónima  
SOLICITO COMPANIA



Rubén y "Arturo"  
BARRERO



Manuel Varrona  
PINTOR



Issac Artenstein  
CINEASTA

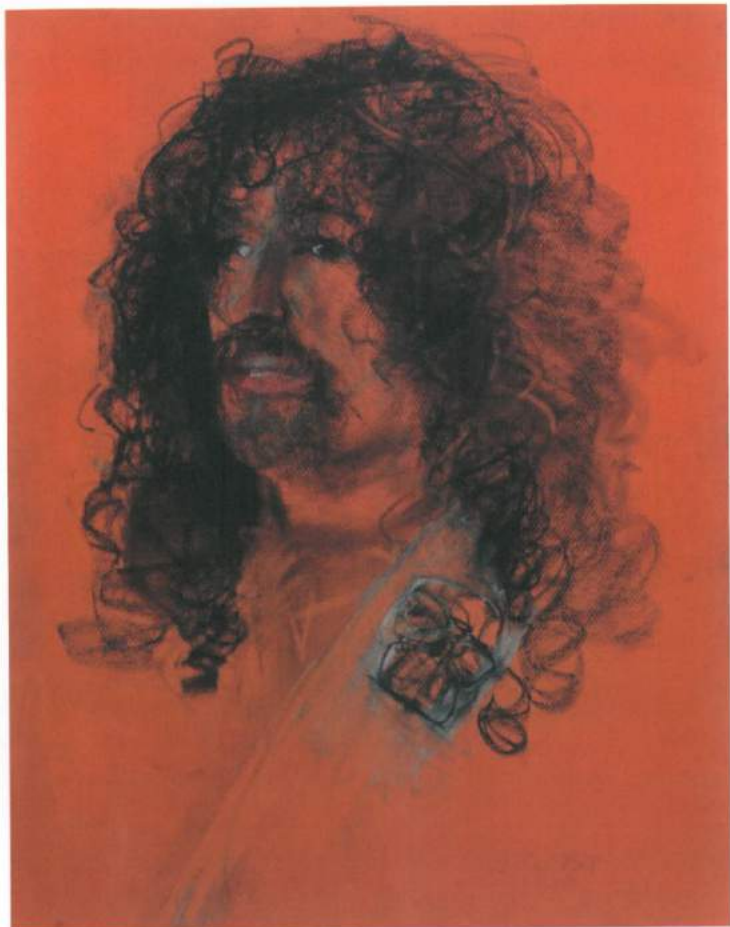


Madre Antonia  
RELIGIOSA



Jaime Chaidez  
PERIODISTA

Javier Batiz  
ROQUERO



Raquel Stabinsky  
LA DAMA DEL TE



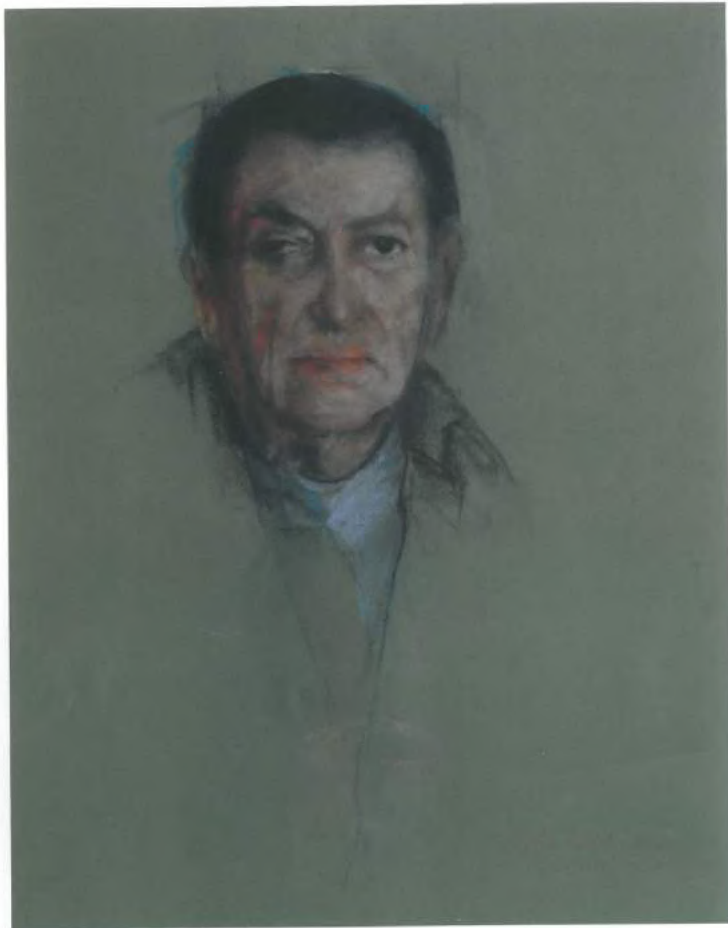




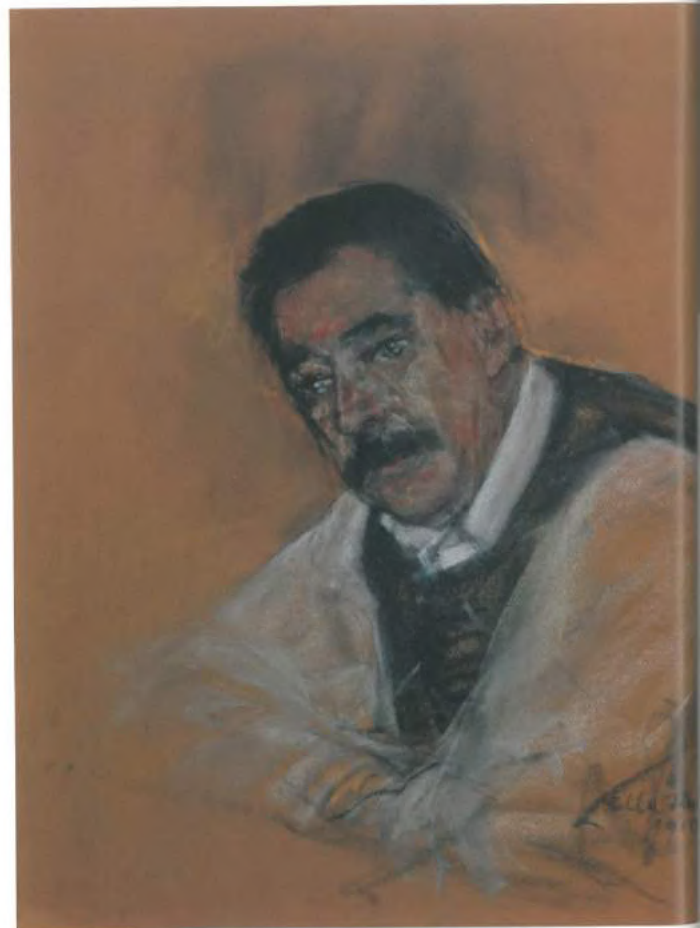
"Chonita"  
VENDEDORA DE GORDITAS



Jesús Ruiz Barraza  
EL PROFESOR

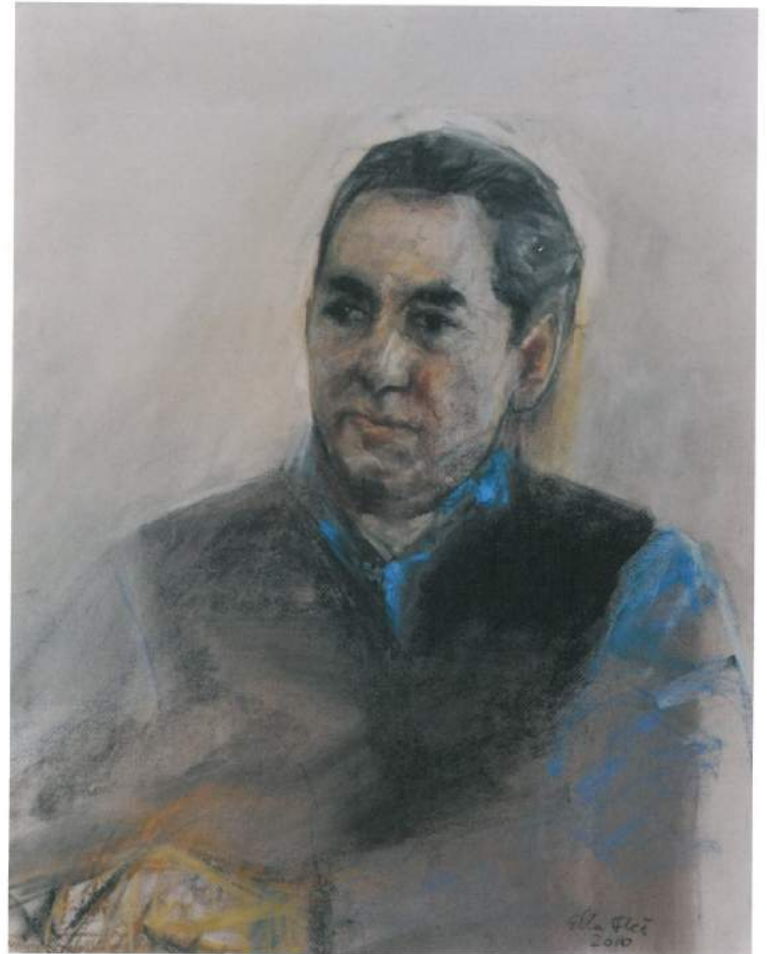


Pablo Gutiérrez Barrón  
POETA DE VULGARIA



Eduardo Gurría  
CHATARRERO

Luis López Moctezuma  
INGENIERO



Jorge Kuri  
EMPRESARIO



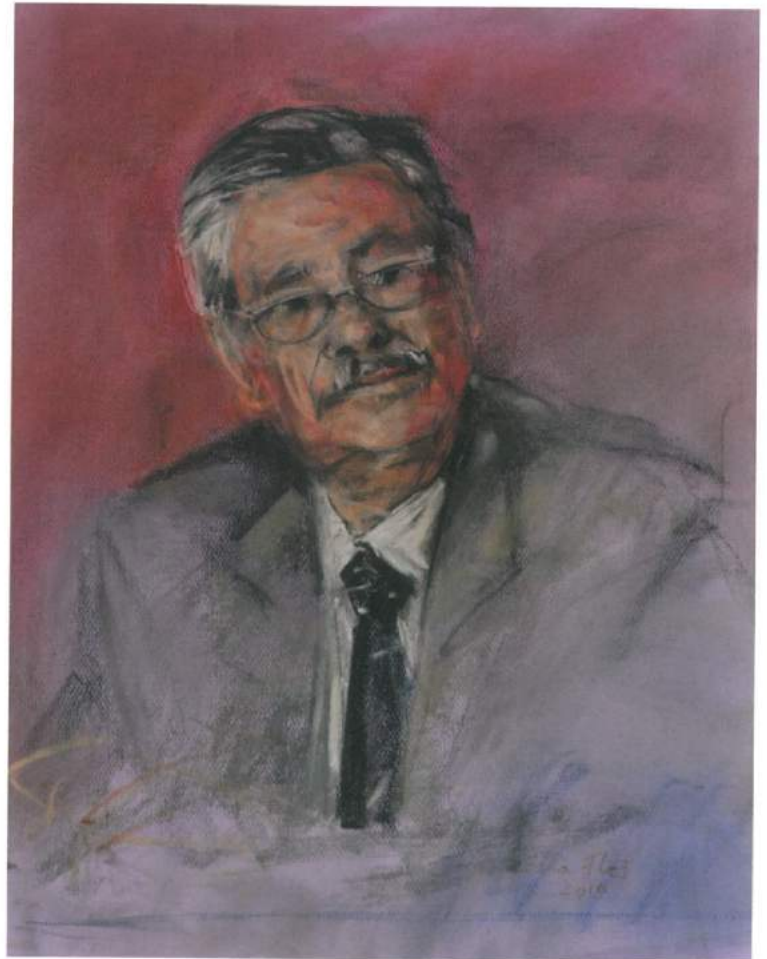
Gonzalo López  
CINE PROMOTOR



Carlos Mora  
PROMOTOR

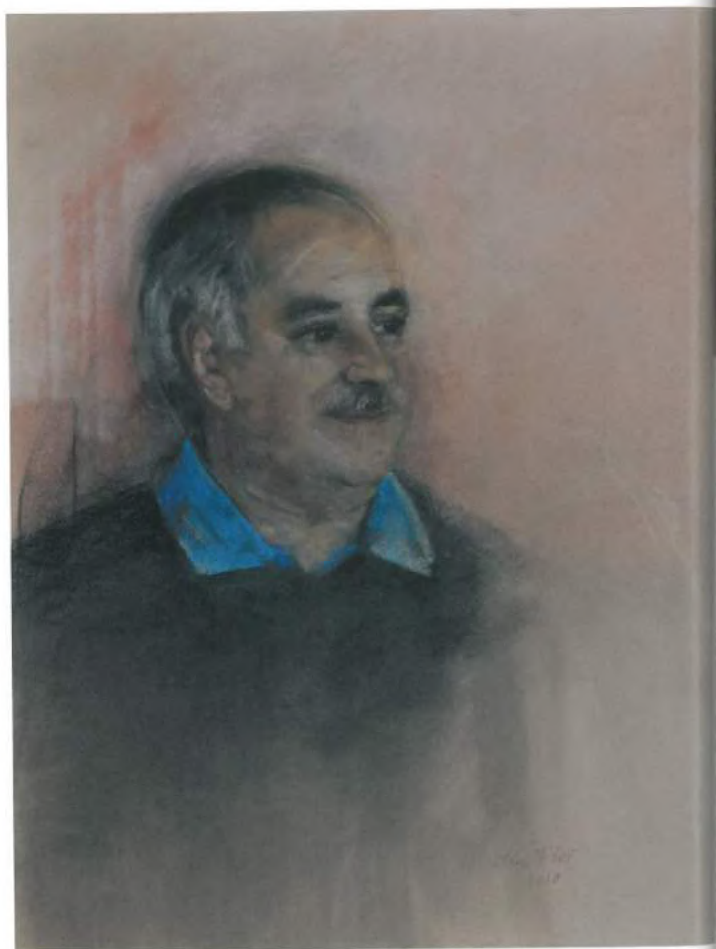


Rafael Topete  
BANQUERO



Lic. Vera

Pedro Romero Torres-Torrija  
EL AGUILA



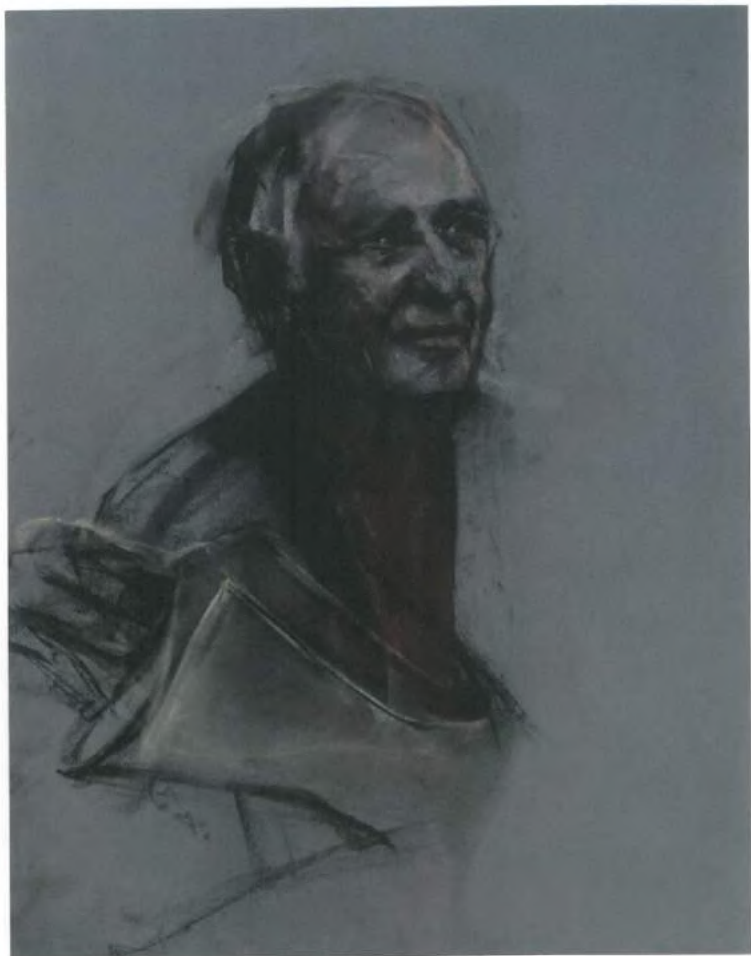
Alejandro Bustamante  
EL LIDER

Rene Treviño  
EX ALCALDE

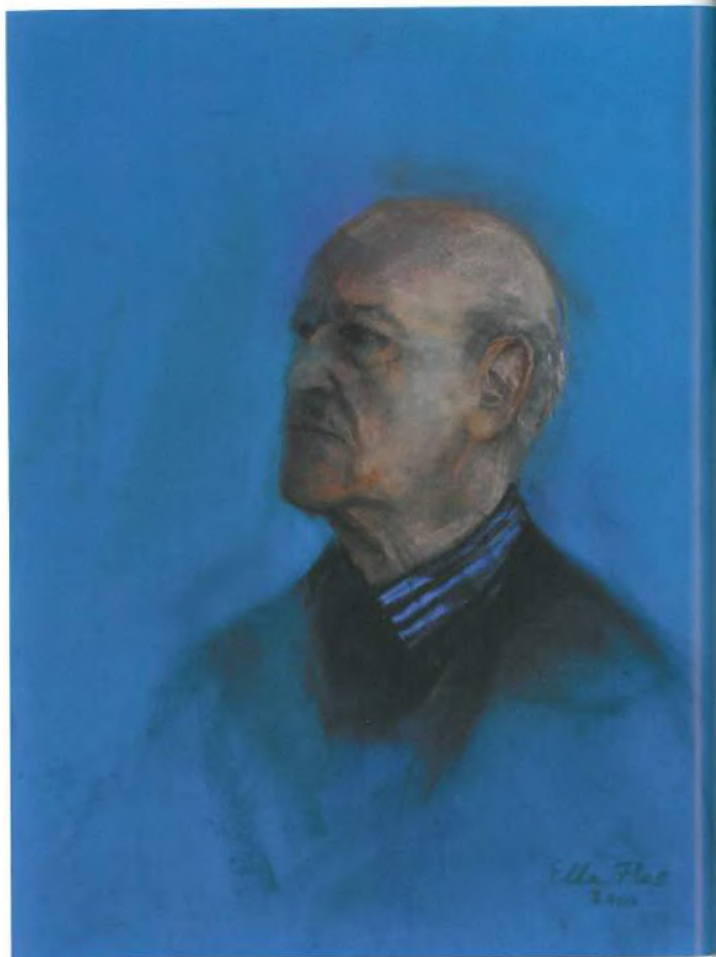


Jorge Barreto  
CONSTRUCTOR





Jack Winer  
ARQUI-ESCUPTOR



Hector Lutteroth  
PATRIARCA





Virgilio Muñoz  
MAESTRO



Marisol Rendon  
ASISTENTE



Alejandro Mungaray  
ETERNO MAESTRO



Ariosto Manrique  
MERCADOLOGO

Briseida López  
BAILARINA



Vianka Santana  
MULTIDISCIPLINARIA





Jorge Yidan e Ilse Licona  
BALLET LA BELLA DURMIENTE



Juan Luis Curiel  
TV PIONERO





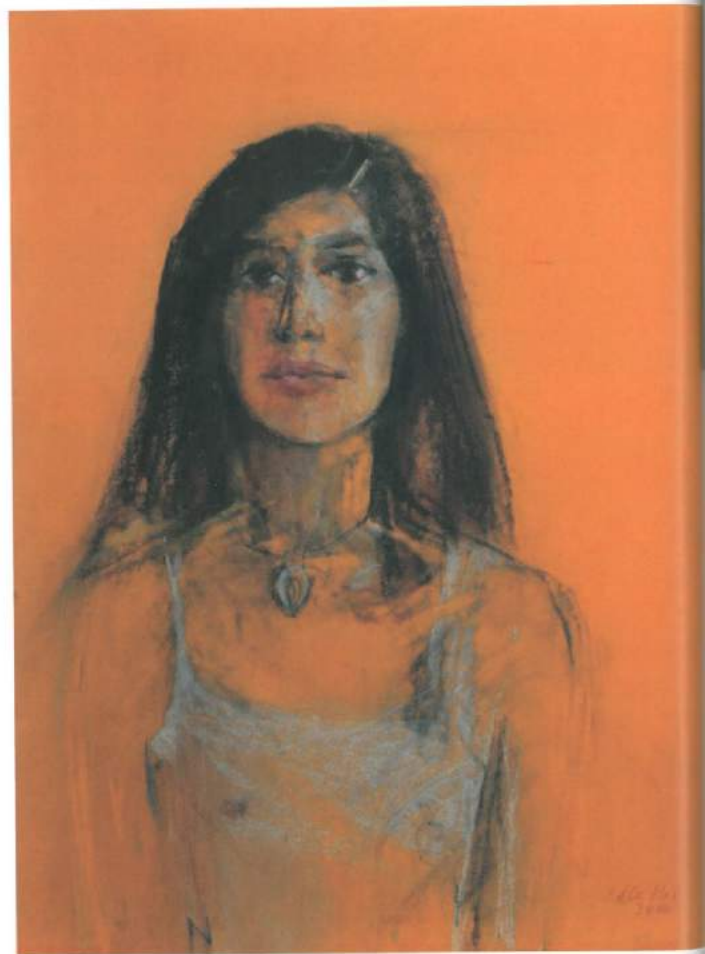
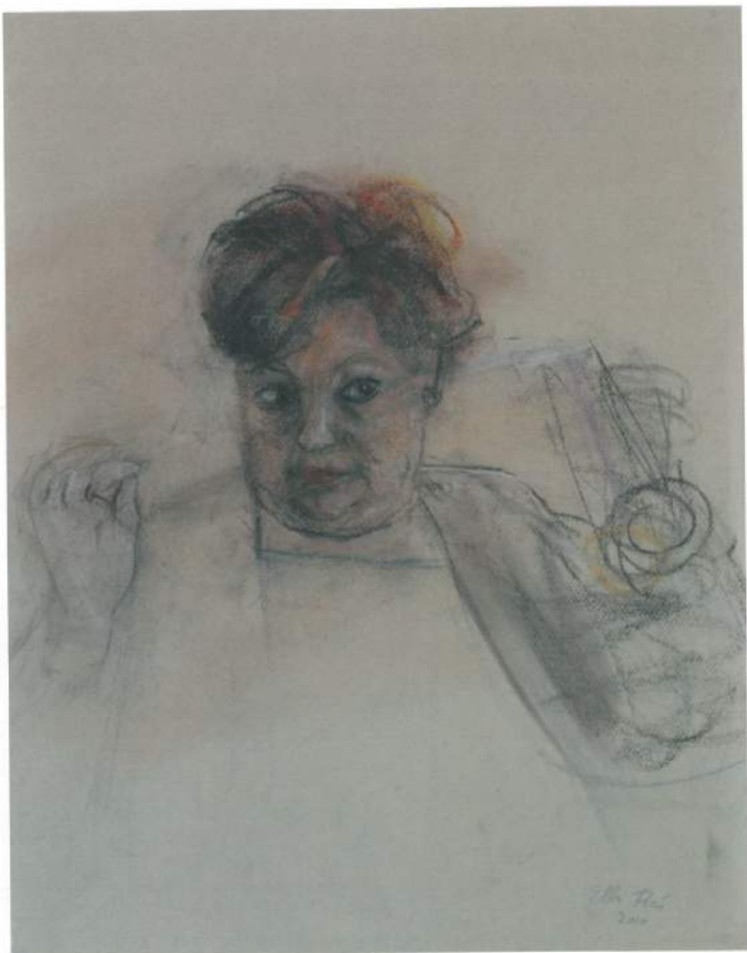
Irma Larroque  
LA DAMA



Concepción Ornelas  
SUPER COORDINADORA



"Mary"  
PEINADORA



Martha Soto  
MODELO Y ARTISTA



Erik Morales  
EL TERRIBLE



Laura Durán  
INFORMADORA

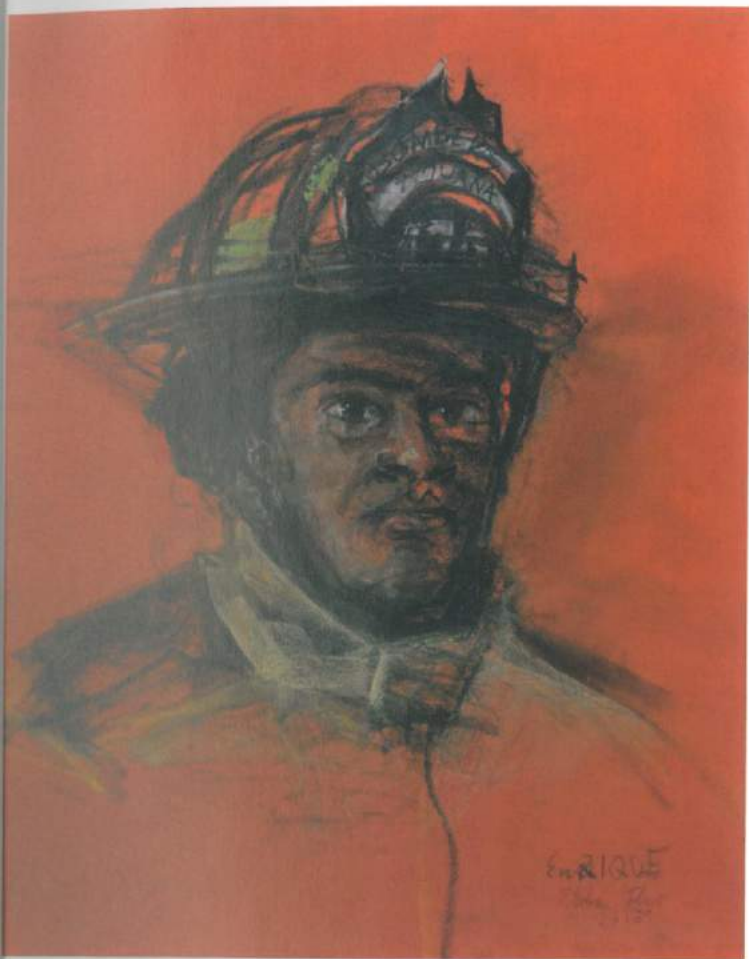


Claudia Basurto  
EX CHILANGA

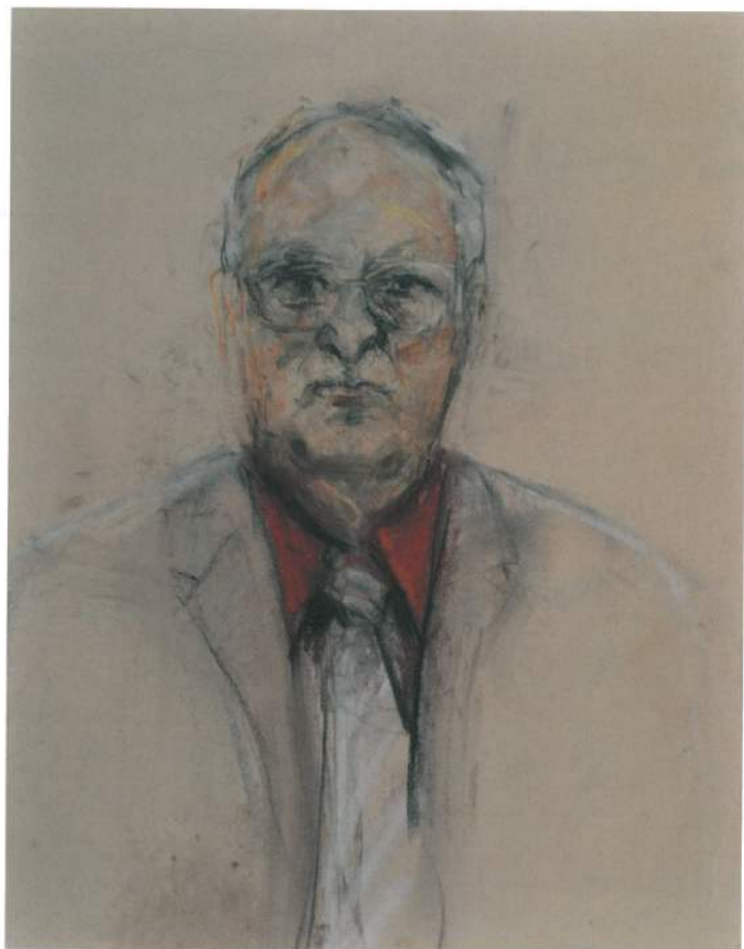


Adriana Mendiola  
MUJER FRONTERIZA





"Enrique"  
BOMBERO

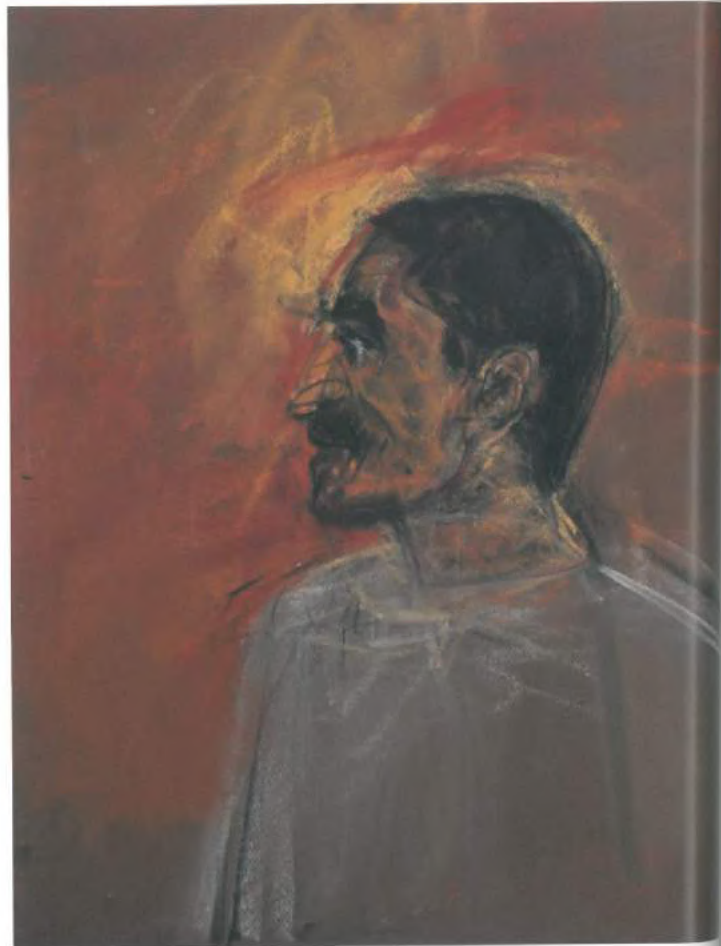


Alfonso Valdivia  
LOCUTOR

Jackie Nava  
PRINCESA AZTECA



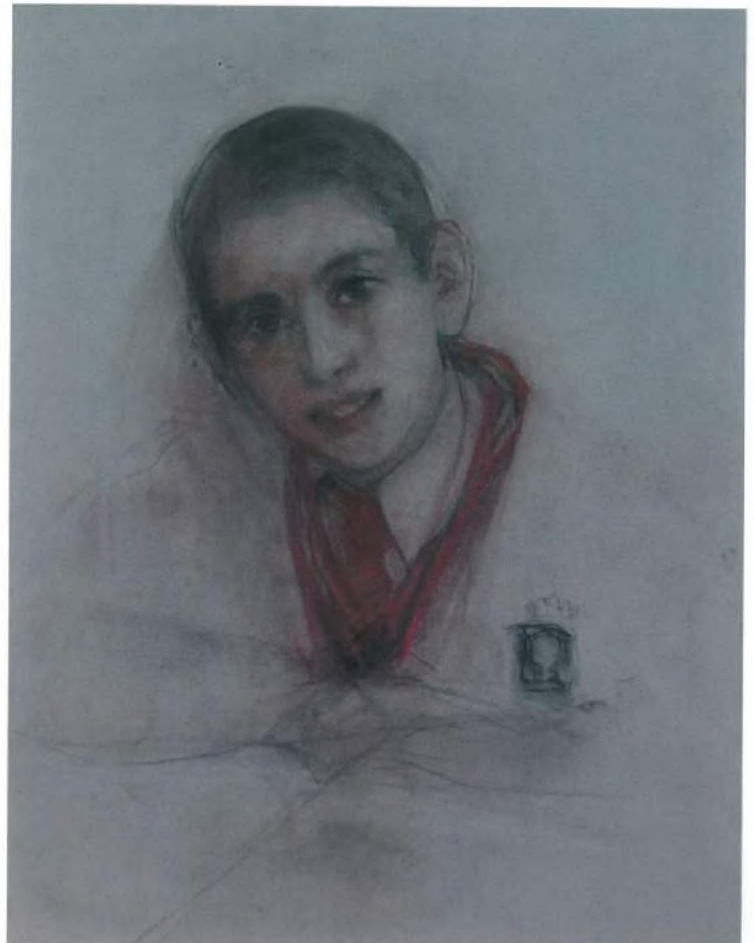
"Anastasio"  
MIGRANTE



Rocío Galván  
PERIODISTA



Brandon García  
GRAN MATEMATICO



Mariana García  
NEO TIJUANENSE



Jaime Jiménez  
EL FUTURO



Osmar Arellano  
NIÑO LECTOR



Sofía Ramos Manzo  
RISITOS DE ORO



Sabina Valenzuela Silva  
FUTURA ARTISTA



Nicolás Morales  
BOXEADORCITO



Yossi Galicot  
NIETO

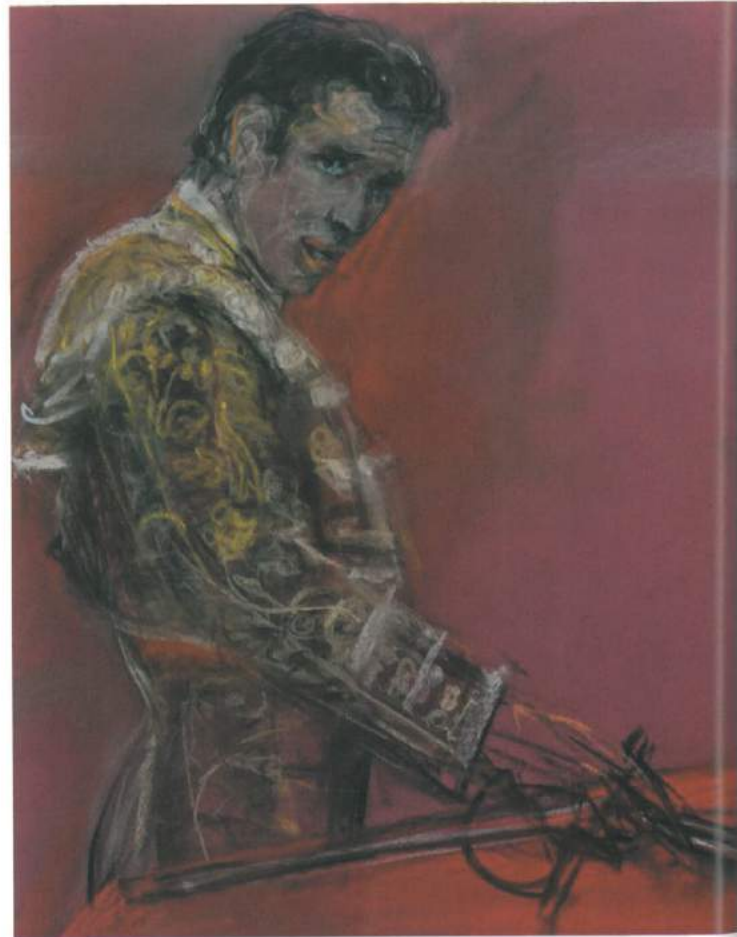


Armando Ramos  
JUNIOR





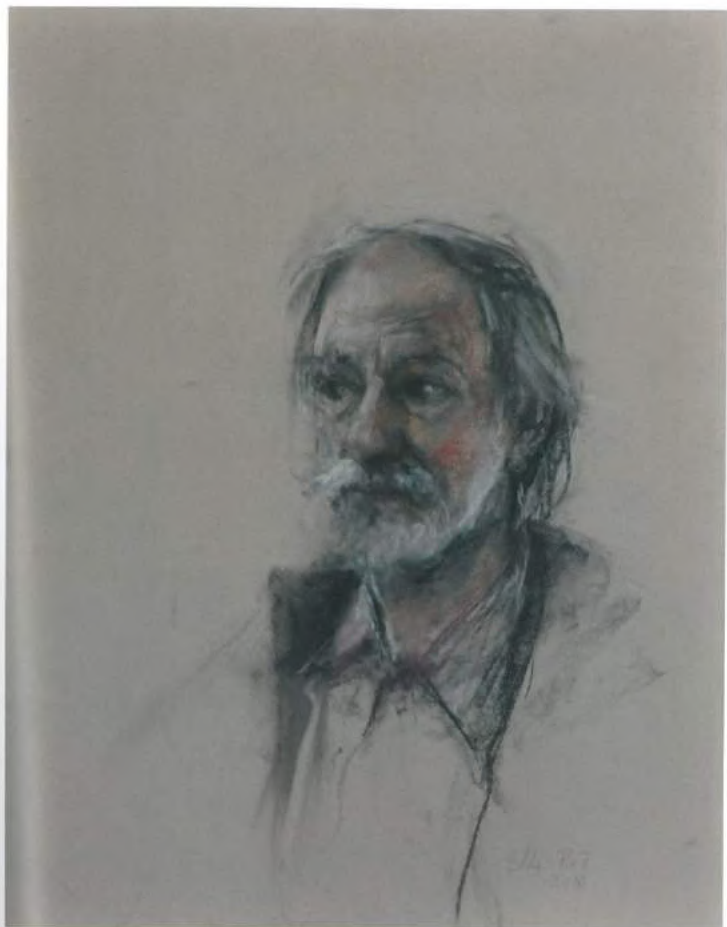
Carolina Aubanel  
LA REINA



Alejandro Amaya  
MATADOR



Manolo Luis Escutia  
DON QUIJOTE



Henry Torres  
COREOGRAFO

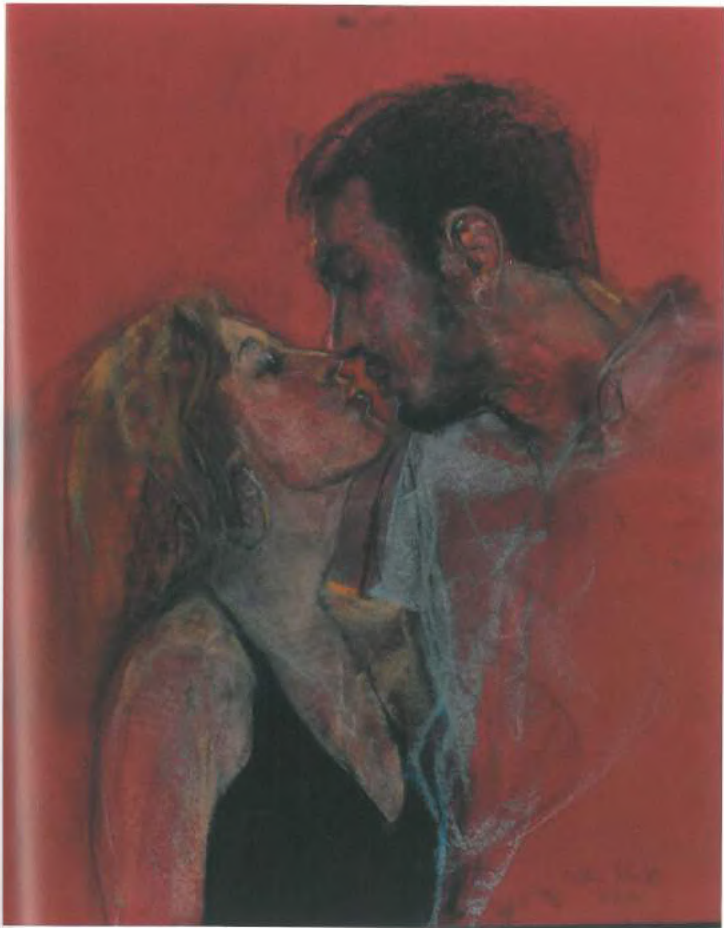




Manuel Romo Muñoz  
ARZOBISPO



Rosario Contreras  
ABOGADA



Novios anónimos  
EL AMOR



Armando Ramos  
PIEDRERO



José Álvarez  
GUARDIA

Julieta Venegas  
ORGULLO TIJUANENSE



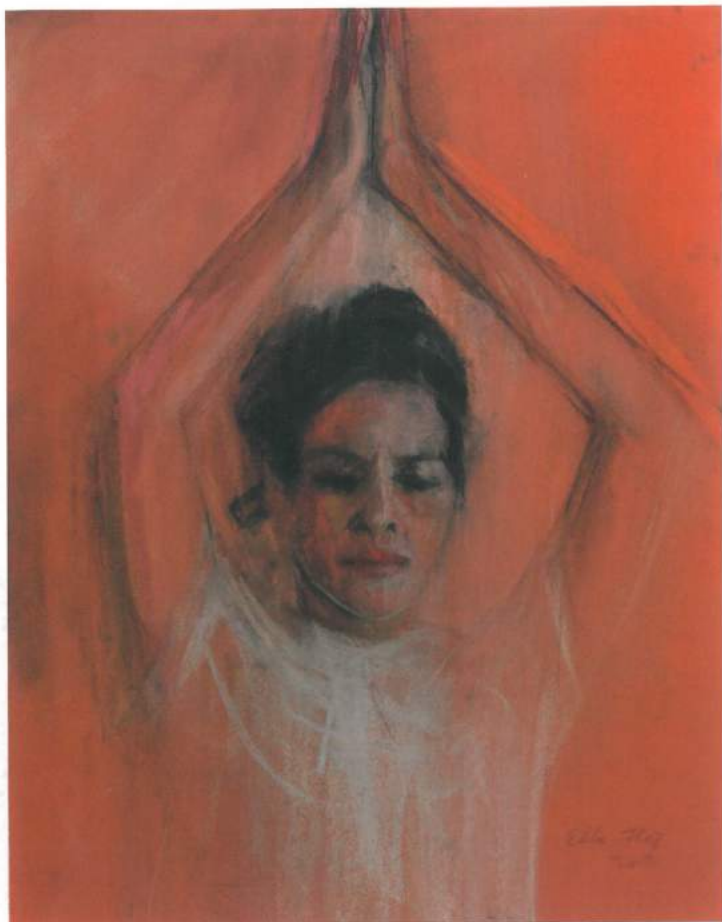




Jorge Ramos  
PRESIDENTE MUNICIPAL



Margarita Oscós  
DENTISTA



Rosalina Cortéz  
YOGI



Rodrigo Bustamante  
VIDEO AMIGO





